



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

*Väliskomisjon*

**2010/0054(COD)**

8.9.2010

## **MUUDATUSETTEPANEKUD 13–22**

**Arvamuse projekt**

**Göran Färm**

(PE445.944v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) seoses Euroopa välisteenistusega

Ettepanek võtta vastu määrus

(KOM(2010)0085 – C7-0086/2010 – 2010/0054(COD))

AM\828703ET.doc

PE445.971v01-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**

AM\_Com\_LegOpinion

**Muudatusettepanek 13**  
**Alexander Graf Lambsdorff**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**  
**Põhjendus 1**

*Komisjoni ettepanek*

(1) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (edaspidi „finantsmäärus”), on kehtestatud eelarvepõhimõtted ja finantseeskirjad, millest tuleks lähtuda kõikide õigusaktide puhul. Lissaboni lepingus sätestatud muutustest tingituna tuleb finantsmääruse teatavaid sätteid muuta.

*Muudatusettepanek*

(1) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (edaspidi „finantsmäärus”), on kehtestatud eelarvepõhimõtted ja finantseeskirjad, millest tuleks lähtuda kõikide õigusaktide puhul. Finantsmääruse teatavaid sätteid tuleb muuta tingituna Lissaboni lepingus sätestatud muutustest **ning Euroopa välisteenistuse loomisest vastavalt nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsusele 2010/427/EL, millega määratakse kindlaks Euroopa välisteenistuse korraldus ja toimimine<sup>1</sup>.**

<sup>1</sup> ELT L 201, 3.8.2010, lk 30.

Or. en

**Muudatusettepanek 14**  
**Sabine Lösing**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**  
**Põhjendus 2**

*Komisjoni ettepanek*

(2) Lissaboni lepinguga luuakse Euroopa välisteenistus (edaspidi „välisteenistus”). Euroopa Ülemkogu 29. ja 30. oktoobri 2009. aasta järelduste kohaselt **on välisteenistus eraldiseisev teenistus ja seda** tuleks finantsmääruses käsitada institutsioonina.

*Muudatusettepanek*

(2) Lissaboni lepinguga luuakse Euroopa välisteenistus (edaspidi „välisteenistus”). Euroopa Ülemkogu 29. ja 30. oktoobri 2009. aasta järelduste kohaselt tuleks **välisteenistust** finantsmääruses käsitada institutsioonina.

Or. en

**Muudatusettepanek 15**  
**Roberto Gualtieri, Göran Färm**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**  
**Põhjendus 5**

*Komisjoni ettepanek*

(5) On vaja tagada ELi delegatsioonide toimimise järjepidevus ning eelkõige delegatsioonide poolt hallatava välisabi järjepidevus ja tõhusus. Seetõttu tuleks lubada komisjonil anda oma eelarve tegevuskulude täitmise volitused edasi ELi delegatsioonide juhtidele, kes kuuluvad eraldiseisva institutsioonina tegutseva välisteenistuse koosseisu. Juhtudel, mil komisjon täidab eelarvet otsese tsentraliseeritud täitmise raames, tuleks tal lubada teha ka seda ELi delegatsioonide juhtidele edasivolitamise teel. Komisjoni volitatud eelarvevahendite käsutajad peaksid jätkuvalt vastutama delegatsioonide siseste haldus- ja kontrollisüsteemide kindlaksmääramise eest, samal ajal kui ELi delegatsioonide juhid peaksid vastutama nimetatud haldus- ja kontrollisüsteemide asjakohase ülesehituse ja toimimise eest ning nende delegatsioonides hallatavate vahendite ja sooritavate toimingute eest ning seetõttu kaks korda aastas aru andma.

*Muudatusettepanek*

(5) On vaja tagada ELi delegatsioonide toimimise järjepidevus ning eelkõige delegatsioonide poolt hallatava välisabi järjepidevus ja tõhusus. Seetõttu tuleks lubada komisjonil anda oma eelarve tegevuskulude täitmise volitused edasi ELi delegatsioonide juhtidele, kes kuuluvad eraldiseisva institutsioonina tegutseva välisteenistuse koosseisu. Juhtudel, mil komisjon täidab eelarvet otsese tsentraliseeritud täitmise raames, tuleks tal lubada teha ka seda ELi delegatsioonide juhtidele edasivolitamise teel. Komisjoni volitatud eelarvevahendite käsutajad peaksid jätkuvalt vastutama delegatsioonide siseste haldus- ja kontrollisüsteemide kindlaksmääramise eest, samal ajal kui ELi delegatsioonide juhid peaksid vastutama nimetatud haldus- ja kontrollisüsteemide asjakohase ülesehituse ja toimimise eest ning nende delegatsioonides hallatavate vahendite ja sooritavate toimingute eest ning seetõttu kaks korda aastas aru andma. ***Komisjonil on õigus võtta konkreetsed edasiantud volitused tagasi vastavalt oma eeskirjadele.***

Or. en

**Muudatusettepanek 16**  
**Roberto Gualtieri, Göran Färm**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**  
**Artikkel 1 – punkt 4 a (uus)**  
Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002  
Artikkel 31 – lõik 1 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(4 a) Artiklile 31 lisatakse järgmine lõik:**

**„Euroopa välisteenistus teeb oma tulude ja kulude eelarvestuse, mille ta saadab komisjonile igal aastal enne 1. juulit. Kõrge esindaja konsulteerib arengupoliitika voliniku, naabruspoliitika voliniku ning rahvusvahelise koostöö, humanitaarabi ja kriisiohjamise volinikuga nende vastutusaladesse kuuluvates küsimustes.”**

Or. en

**Muudatusettepanek 17**  
**Roberto Gualtieri, Göran Färm**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**  
**Artikkel 1 – punkt 4 b (uus)**  
Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002  
Artikkel 33 – lõige 2 – punkt d a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(4 b) Artikli 33 lõikele 2 lisatakse järgmine punkt:**

**d a) Kooskõlas nõukogu otsuse 2010/427/EL artikli 8 lõikega 5 ning eelarve läbipaistvuse tagamiseks liidu välistegevuse valdkonnas edastab komisjon eelarvepädevale institutsioonile koos ELi eelarve projektiga töödokumendi, milles esitatakse tervikuna kõik liidu välistegevusega seotud haldus- ja tegevuskulud, sealhulgas liikmesriikide kulud ühise välis- ja julgeolekupoliitika (edaspidi „ÜVJP”) missioonidele ning**

*Athena mehhanismi ja käivitusfondiga ette nähtud kulud.*

*See töödokument sisaldab muu hulgas järgmisi andmeid:*

*i) üksikasjalik ülevaade haldus- ja tegevuskuludest geograafiliste piirkondade (regioonid, riigid), teemavaldkondade ja missioonide kaupa;*

*ii) üksikasjalik ülevaade Euroopa Liidu delegatsioonide kogu personalist eelarveprojekti esitamise ajal, kaasa arvatud:*

*jaotus geograafiliste piirkondade, riikide ja missioonide kaupa, näidates ära:*

- töökohad ametikohtade loetelus,*
- lepingulised töötajad,*
- kohalikud töötajad,*
- lähetatud riiklikud eksperdid,*

*liikmesriikide diplomaatiliste teenistuste töötajatega täidetavate ametikohtade arv välisteenistuse peakorteris ja delegatsioonides vastavalt välisteenistuse ametikohtade loetelule;*

*iii) eelarveprojektis Euroopa Liidu delegatsioonide ametikohtade loetelu jaoks taotletud ametikohtade koguarv, esitatud tegevusüksuste ja palgaastmete kaupa ning võrrelduna ametikohtade arvuga lubatud eelarves;*

*iiii) eelarveprojektis muud liiki töötajate jaoks taotletud assigneeringud koos vastava eelarvestusega, lähtudes täistööajale taandatud töötajate arvust, keda on võimalik palgata taotletud assigneeringute piires, esitatuna töötajate liigi kaupa (lepingulised töötajad, kohalikud töötajad, lähetatud riiklikud eksperdid) ja võrrelduna lubatud eelarvega;*

Or. en

**Muudatusettepanek 18**  
**Roberto Gualtieri, Göran Färm**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**

**Artikkel 1 – punkt 4 c (uus)**

Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002

Artikkel 46 – lõik 1 – punkt 5 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(4 c) Artikli 46 lõikele 1 lisatakse järgmine punkt:*

*5 a) ÜVJP tegevuskulude üldsumma kantakse täies ulatuses ühte eelarvepeatükki pealkirja all ÜVJP. ÜVJP kulude üldsumma jaotatakse ÜVJP eelarvepeatüki artiklite vahel. Need artiklid sisaldavad punkte, mis peavad katma vähemalt ÜVJP suuremate missioonide kulud.*

Or. en

**Muudatusettepanek 19**  
**Roberto Gualtieri, Göran Färm**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**

**Artikkel 1 – punkt 6**

Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002

Artikkel 51 – lõik 2 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Komisjonil on õigus võtta konkreetsed edasiantud volitused tagasi vastavalt oma eeskirjadele.*

Or. en

**Muudatusettepanek 20**  
**Roberto Gualtieri, Göran Färm**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**  
**Artikkel 1 – punkt 8**  
Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002  
Artikkel 59 – lõige 5

*Komisjoni ettepanek*

"5. Kui ELi delegatsioonide juhid tegutsevad artikli 51 teise lõigu kohaselt edasivolitatud eelarvevahendite käsutajatena, **pöörduvad nad suuniste saamiseks, kui nende ülesanded eelarvevahendite käsutajatena seda nõuavad, komisjoni kui neid volitanud institutsiooni poole.**"

*Muudatusettepanek*

"5. Kui ELi delegatsioonide juhid tegutsevad artikli 51 teise lõigu kohaselt edasivolitatud eelarvevahendite käsutajatena, **siis alluvad nad komisjonile, mis on nende kui edasivolitatud eelarvevahendite käsutajate kohustuste ja vastutuse kindlaksmääramise, täitmise, kontrolli ja hindamise eest vastutav institutsioon.**"

Or. en

**Muudatusettepanek 21**  
**Sabine Lösing**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**  
**Artikkel 1 – punkt 9**  
Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002  
Artikkel 60a – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

2. Kui ELi delegatsiooni juht satub artikli 60 lõikes 6 nimetatud olukorda, pöördub ta artikli 66 lõike 4 alusel loodud finantsrikkumiste uurimise eritoimkonna poole. Õigusvastase tegevuse, pettuse või korruptsiooni korral, **mis võib kahjustada ELi huve**, teatab ta sellest kohaldatavate õigusaktidega määratud võimu- ja muudele organitele.

*Muudatusettepanek*

2. Kui ELi delegatsiooni juht satub artikli 60 lõikes 6 nimetatud olukorda, pöördub ta artikli 66 lõike 4 alusel loodud finantsrikkumiste uurimise eritoimkonna poole. Õigusvastase tegevuse, pettuse või korruptsiooni korral teatab ta sellest kohaldatavate õigusaktidega määratud võimu- ja muudele organitele.

Or. en



**Muudatusettepanek 22**  
**Roberto Gualtieri, Göran Färm**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt**  
**Artikkel 1 – punkt 11 – alapunkt b**  
Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002  
Artikkel 66 – lõige 5 – lõik 3 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Ajutiste teenistujate ja lähetatud riiklike ekspertide puhul kohaldatakse seda vajalike muudatustega liikmesriigi ametiasutuste suhtes. Päritoluliikmesriik on vastutav kõikide summade eest, mis on maksmata kolme aasta jooksul pärast otsuse langetamist vastutuse kohta.*

Or. en